

# DIE VORKOSTERINNEN –

## « La Goûteuse d'Hitler »



Un film de Silvio Soldini (*Pane & Tulpani*)

Séance cinématographique pour les élèves et étudiant-e-s

À l'occasion de la 8<sup>e</sup> édition de la Journée de la langue allemande en Wallonie

Mercredi 15 octobre 2025 à 10 heures

Plazza Arthouse Cinema à Mons

# Dossier de presse

## Informations sur le film

|                              |                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Titre original :             | The Tasters aka Le Assaggiatrici                                                                                                                                                    |
| Pays de production / Année : | Italie, Belgique, Suisse / 2025                                                                                                                                                     |
| Réalisation :                | Silvio Soldini                                                                                                                                                                      |
| Distribution :               | Elisa Schlott, Max Riemelt, Alma, Hasun, Emma Falck, Olga von Luckwald, Thea Rasche, Berit Vander, Kriemhild, Hamann, Boris Aljinovic, Nicolo Pasetti, Esther Gensch, entres autres |
| Classification :             | 12 ans (demandé)                                                                                                                                                                    |
| Durée :                      | 123 minutes                                                                                                                                                                         |
| Sortie en salles :           | 12/06/2025                                                                                                                                                                          |

## Bref résumé

Automne 1943 : Berlin est bombardée et la jeune Rosa Sauer se réfugie dans la campagne de Prusse-Orientale, tandis que son mari est soldat sur le front de l'Est. Or, le quartier général d'Hitler « die Wolfsschanze » (« La Tanière du Loup ») se trouve à proximité du village : Rosa et d'autres femmes sont enrôlées de force par les SS et doivent servir de goûteuses pour les repas servis à Hitler. La situation dégénère lorsqu'en été 1944 l'attentat de Stauffenberg contre Hitler échoue et que des mesures draconiennes en découlent. Les femmes se rendent compte que le prochain attentat contre Hitler pourrait être perpétré avec du poison et qu'elles sont en danger de mort - d'autant plus que l'armée rouge se rapproche de plus en plus. Lorsque Rosa apprend qu'une des femmes est juive, elle doit trouver un moyen de se sauver, elle et son amie, d'une mort certaine.

## À propos du film

*Die Vorkosterinnen* (« La Goûteuse d'Hitler ») est un chapitre encore inédit de la dictature nationale-socialiste, qui s'appuie sur des croyances ancestrales et qui constitue la synthèse du roman bestseller italien de Rosella Postorino. L'auteure s'est inspirée de la biographie de Margot Wölk (1917 - 2014) pour son livre *de Assaggiatrici*. Margot Wölk dévoila seulement à l'âge de 95 ans qu'elle avait fait partie d'un groupe de jeunes femmes qui, à partir de 1942, ont été forcées de goûter les repas pour Hitler, lors de son séjour dans le quartier général « die Wolfsschanze » (« la Tanière du Loup »), pour tester s'ils n'étaient pas empoisonnés. Le roman de Rosella Postorino a remporté le prix littéraire Campiello et était son premier roman qui a été traduit en anglais sous le titre *At the Wolf's Table* (À la table des loups).

Le réalisateur **Silvio Soldini** a donc décidé d'adapter cette histoire passionnante pour le cinéma. Il a écrit ce scénario à partir du roman de Rosella Postorino avec Doriana Leoneff, Cristina Comencini, Giulia Calenda, Ilaria Macchia et Lucio Ricca.

Silvio Soldini a tourné le film avec une distribution germanophone, dont les rôles principaux sont tenus par Elisa Schlott et Max Riemelt.

Silvio Soldini est réalisateur de films depuis les années 80, après avoir abandonné ses études en sciences politiques et commencé des études de cinéma à New York. De retour dans son pays natal, Milan, il a fondé sa propre société de production et a obtenu, dès son premier film, *L'aria serena dell'ovest*, le prix du jury des jeunes au festival du film de Locarno. Son plus grand succès à ce jour est la comédie romantique *Pane e Tulipani*, qui a remporté 32 prix au total, dont les plus importants sont le prix David Donatello (l'"Oscar italien") : comme meilleur film italien pour la meilleure mise en scène, le meilleur scénario, la meilleure photographie, les meilleurs seconds rôles et les meilleurs rôles masculins et féminins pour Licia Maglietta et Bruno Ganz. D'autres films ont suivi comme *Agata e la Tempesta* ou le drame *Giorni e Nuvole*.

Avec *Die Vorkosterinnen*, (« La Goûteuse d'Hitler »), Silvio Soldini aborde pour la première fois un sujet historique d'envergure internationale, qu'il a réalisé dans le cadre d'une coproduction européenne entre l'Italie, la Belgique et la Suisse. Ainsi, concernant le lieu central du film, la « Wolfsschanze » (La Tanière du Loup) qui se trouve dans l'actuelle Pologne, le tournage a eu lieu entre autres dans l'ancienne caserne de Drusus à Schlanders (en italien : Silandro), dans le Tyrol du Sud. Silvio Soldini a également relevé pour la première fois le défi de tourner le film en allemand.

L'actrice principale, **Elisa Schlott**, incarne le rôle de la secrétaire Rosa Sauer, la protagoniste du roman sous-jacent, qui est basé sur le personnage réel de Margot Wölk, décédée en 2014. Après avoir fui Berlin, Rosa est hébergée dans une ferme de Prusse-Orientale par la famille de son mari parti combattre en Russie. Peu de temps après, les SS viennent la chercher et l'obligent à travailler comme goûteuse pour Hitler, un travail certes bien payé, mais qui met sa vie en danger. Avec son interprétation aux multiples facettes, à la fois affirmée et vulnérable, Elisa Schlott convainc sur toute la ligne et crée un personnage complexe auquel on s'identifie dans une situation de contrainte et angoissante qui met les nerfs à rude épreuve. Il est particulièrement fascinant d'observer comment Rosa doit faire face à ses propres désirs, ses contradictions et ses peurs, tout en se rebellant contre le régime de terreur par des gestes plus ou moins importants qui pourraient mettre sa vie en danger. Née en 1994 à Berlin, l'actrice Elisa Schlott joue depuis une vingtaine d'années dans des séries et des films - de *Polizeiruf 110* en passant par l'adaptation en série de *Das Boot* à la somptueuse série historique de Netflix *Die Kaiserin*. Elle a reçu le prix de la meilleure actrice pour son rôle principal dans le film *Draußen am See* (2009) et, en 2015, celui de la meilleure jeune actrice dans *Tatort*. Elle a également reçu un prix spécial pour la

meilleure performance d'actrice pour son rôle principal intense dans le film *Fremde Tochter* (2017). En 2020, Elisa Schlott a joué dans le thriller one-talk *Limbo*, suivi d'un rôle dans l'adaptation cinématographique de *Narziss und Goldmund* (« Narcisse et Goldmund ») de Hermann Hesse.

Le personnage de **Max Riemelt** ne pourrait être plus différent : il incarne le Obersturmführer (officier SS de haut rang = lieutenant) Albert Ziegler, redouté par les goûteuses et qui est secrètement désiré par Rosa dans une liaison dangereuse. Un véritable numéro d'équilibriste, car Max Ziegler joue ici un rôle qui semble à première vue se réduire à la représentation stéréotypée d'un officier SS de haut rang d'une cruauté glaciale, mais dont la vulnérabilité ne se révèle que dans sa liaison secrète avec Rosa – du moins jusqu'à ce que la culpabilité qu'il porte réellement en lui soit révélée. Max Riemelt maîtrise ce rôle exigeant avec brio. Né en 1984, l'acteur a joué de nombreux rôles dans des films et des séries. À la télévision allemande, il a joué dans des séries célèbres telles que *Balko*, *Wolffs Revier*, *Alarm für Cobra 11*, *Tatort* et, plus récemment, dans la série Netflix *Schlafende Hunde*. Mais il a également couvert un large éventail de genres différents dans des rôles au cinéma, allant de comédies telles que *Mädchen Mädchen 2* ou *13 Semester* à des sujets plus fantastiques tels que le film allemand sur les vampires *Wir sind die Nacht* (2010), *Berlin Syndrome* (2017) et le drame policier allemand très apprécié et récompensé par le prix Grimme *Im Angesicht des Verbrechens* (2011). Avec les séries de science-fiction populaires *Sense8* et *The Matrix Resurrections*, il a récemment fait ses débuts dans des films et séries à succès internationaux.

Le personnage d'Albert Ziegler joue un rôle décisif dans la « vie quotidienne » de Rosa et dans ses relations avec les autres goûteuses, en particulier dans l'amitié naissante et étroite qu'elle noue avec Elfriede, une fille solitaire, magnifiquement interprétée par Alma Hasun (*Die Frau in Gold*), qui finira par menacer de manière dramatique la vie des femmes.

Ainsi, *Die Vorkosterinnen* se distingue avant tout par l'accent particulier mis sur une perspective féminine, avec un casting féminin très solide, même dans les rôles secondaires, parmi la multitude de films traitant de la dictature nazie.

Non seulement Silvio Soldini raconte avec beaucoup de sensibilité l'amitié naissante entre ces femmes aux personnalités très différentes, mais il parvient également à introduire une perspective féministe dans ce scénario oppressant, ce qui est rarement mis en scène de manière aussi réaliste et captivante dans des films similaires. Dans des anecdotes parfois surréalistes et grotesques (notamment apportées par le chef cuisinier joué par Boris Aljinovic, commissaire dans la série *Tatort*), la foi fanatique dans le Führer se manifeste autour des goûteuses dans une tyrannie dominée par les hommes qui supprime tout droit des femmes à disposer librement de leur corps. Que

ce soit dans le refus de l'alimentation forcée ou dans la thématization des grossesses non désirées - ce qui met les femmes en danger de mort compte tenu des lois raciales des nazis.

Silvio Soldini met en scène un drame captivant sur la résistance et la solidarité féminine qui, malgré – ou précisément grâce à – son cadre sombre en pleine Seconde Guerre mondiale, revêt une validité universelle et, compte tenu de la situation politique mondiale, une actualité brûlante. Un film aussi important que passionnant, avec de grandes actrices, qui vous tient en haleine jusqu'à la fin.

### **Critiques**

- *"Captivant, précis et sombre... un cinéma de qualité"* - iO Donna
- *"Un film exceptionnel... avec une sensibilité et une profondeur uniques"* - Today.it
- *"Un film très actuel"* - Movieplayer.it
- *"Un puissant témoignage de l'expérience féminine en temps de guerre"* - Silenzio in Sala

**Contact presse Suisse** RKPR, Romi Koller Zugerstrasse 63A, 8820 Wädenswil Mobile : 079 249 20 12 E-mail : [romi.koller@rkpr.ch](mailto:romi.koller@rkpr.ch)

Traduit de l'allemand : [Presse Vorkosterinnen | Morandini Film](#)

## Wortschatz

### Kurzinhalt (der, -e)

fehl/schlagen (ä), schlug fehl,  
 fehlgeschlagen = scheitern  
 → *das Attentat auf Hitler schlägt fehl.*  
 etw. gewahr werden (i), wurde, geworden  
 = etw. merken  
 erfolgen  
 in Lebensgefahr schweben  
 zumal  
 näher rücken  
 sich retten vor jdm./etw. <sup>+D</sup>

### Über den Film

#### a)

unbeleuchtet  
 auf etw. <sup>+D</sup> beruhen  
 Begebenheit (die, -en) (*soutenu*)  
 = das Ereignis (-se)  
 zudem = außerdem, darüber hinaus  
 Verfilmung (die, -en)  
 etw. verfilmen  
 gleichnamig  
 → *der gleichnamige Roman*  
 etw. dar/stellen  
 zich von jdm./etw. <sup>+D</sup> inspirieren lassen (ä)  
 etw. enthüllen  
 jdn. zu etw. <sup>+D</sup> zwingen, zwang, gezwungen  
 Hauptquartier, das, -e (das HQ)  
 Wolfsschanze, die, -n  
 Schanze, die, -n  
 Aufenthalt, der, -e  
 Speise, die, -n = das Gericht, -e  
 vor/kosten = probieren, versuchen, prüfen,  
 ab/schmecken  
 → *eine Speise vor/kosten*  
 Romanumsetzung, die, -n  
 gewinnen, gewann, gewonnen  
 etw. aus dem Französischen ins Deutsche  
 übersetzen

#### b)

packend = spannend  
 → *die spannende Geschichte*

### Bref contenu (le)

manquer, échouer, finir en queue de  
 poisson  
 deviner, discerner, remarquer, s'apercevoir,  
 se rendre compte de qqc.  
 avoir lieu, s'effectuer, s'opérer  
 être en danger de mort  
 surtout, à plus forte raison  
 se rapprocher  
 échapper à qqn. / qqc.

### À propos du film

obscur  
 reposer sur  
 l'événement  
 en outre, de plus  
 l'adaptation cinématographique, à l'écran  
 adapter qqc. à l'écran  
 du même nom  
 interpréter, représenter qqc.  
 s'inspirer de qqn/qqc.  
 divulguer qqc.  
 obliger qqn. à qqc.  
 le quartier général (le QG)  
 la tanière du loup  
 le retranchement  
 le séjour  
 le repas, la nourriture, le mets  
 déguster, goûter, tester  
 l'adaptation du roman  
 remporter, gagner  
 traduire qqc. du français en allemand

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kinoleinwand, die, -e<br>Romanvorlage, die, -n<br>Drehbuch, das, -er<br>Besetzung, die, -en<br>→ <i>die deutschsprachige Besetzung</i><br>prominent = berühmt, bekannt, wichtig                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | l'écran de cinéma, le grand écran<br>le roman original<br>le scénario<br>la distribution, le casting<br><br>éminent, célèbre, notable, connu                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>c)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Filmmacher, der, - = Regisseur, der, -<br>gründen<br>etw. schaffen, schaffte, geschafft<br>→ <i>es schaffen, etwas zu tun</i><br>etw. schaffen, schuf, geschaffen<br>jdn. mit etw. <sup>+D</sup> aus/zeichnen<br>→ <i>Er wurde mit dem Preis der Jugendjury ausgezeichnet.</i><br>→ <i>Die Jury zeichnet ihn mit dem Oskar für die beste Regie aus.</i><br>Auszeichnung, die, -en<br>bis dato<br>Erfolg, der, -e<br>etw. erhalten (ä), erhielt, erhalten<br>sich <sup>+A</sup> an etw. <sup>+A</sup> wagen<br>→ <i>er wagt sich an einen historischen Stoff.</i><br>in etw. <sup>+A</sup> um/setzen<br>Schauplatz, der, -e<br>→ <i>der Schauplatz des Films ist die Kaserne.</i><br>ehemalig = früher, vormalig<br>sich <sup>+A</sup> <u>der</u> Herausforderung. <sup>+D</sup> stellen, etw. zu tun | cinéaste, réalisateur, metteur en scène<br>fonder, créer<br>réussir qqc. / parvenir à qqc.<br><br>créer<br>décerner qqc. à qqn.<br><br>la récompense, la distinction<br>à ce jour, jusqu'à ce jour, jusqu'à présent<br>le succès<br>recevoir<br>se lancer dans qq.<br><br>transformer, changer en qqc.<br>le lieu, le décor, la scène<br><br>ancien<br>se mettre au défi de faire qqc. |
| <b>d)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Darstellerin, die, -nen = Schauspielerin, die, -nen<br>zugrundeliegend (auch zugrunde liegend)<br>→ <i>der zugrunde liegende Roman</i><br>verstorben<br>→ <i>die verstorbene Margot Wölk</i><br>auf etw. <sup>+D</sup> basieren<br>Flucht, die, -en<br>fliehen, floh, geflohen<br>unter/kommen, kam unter, untergekommen<br>Hof, der, -e (hier = der = Bauernhof)<br>→ <i>auf einem Bauernhof wohnen</i><br>zwangsverpflichtet<br>zwar ..., aber (jedoch, doch)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | l'actrice<br><br>sous-jacent, fondamental<br><br>décédé, défunt, regretté<br><br>reposer, baser, s'appuyer sur qqc.<br>la fuite<br>s'enfuir<br>trouver à se loger, se loger<br>la cour, (ici = la ferme)<br><br>requis, réquisitionné, enrôlé de force<br>certes ..., mais (cependant)                                                                                                 |

|                                                    |                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| lebensgefährlich                                   | très dangereux, mettant la vie en danger                                                                                      |
| lebensbedrohlich                                   | pouvant être mortel                                                                                                           |
| facettenreich                                      | diversifié                                                                                                                    |
| durchsetzungsfähig = durchsetzungsstark            | assertif, capable de faire accepter ses idées                                                                                 |
| verletzlich = sensibel, empfindlich                | vulnérable                                                                                                                    |
| → <i>die verletzliche Darstellung</i>              |                                                                                                                               |
| Zwangslage, die, -n                                | la situation difficile, fâcheuse, embarrassante, le dilemme                                                                   |
| nervengerreisend                                   | éprouvant pour les nerfs                                                                                                      |
| → <i>die nervengerreisende Zwangslage</i>          |                                                                                                                               |
| Sehnsucht, die, -e                                 | l'impatience de faire qqc., le désir ardent                                                                                   |
| Widerspruch, der, -e                               | la contradiction                                                                                                              |
| Angst, die, -e                                     | la peur                                                                                                                       |
| sich mit etw. + <sup>D</sup> auseinander/setzen    | se pencher sur qqc.                                                                                                           |
| gegen jdn./etw. + <sup>A</sup> rebellieren         | se rebeller contre qqn./qqc.                                                                                                  |
| Kaiserin, die, -nen                                | l'impératrice                                                                                                                 |
| Serie, die, -n                                     | la série                                                                                                                      |
| Award, der, -s = der Preis, die Auszeichnung       | le prix, la distinction                                                                                                       |
| schauspielerisch                                   | de comédien, d'acteur                                                                                                         |
| Leistung, die, -en                                 | la performance, la prestation                                                                                                 |
| → <i>die schauspielerische Leistung</i>            |                                                                                                                               |
| weiterhin                                          | en outre, de plus, également                                                                                                  |
| <b>e)</b>                                          |                                                                                                                               |
| SS-Obersturmführer, der, -                         | <i>Grade utilisé sous le nazisme, notamment dans la SS ; équivalent au <b>lieutenant</b> dans l'armée de terre française.</i> |
| jdn./etw. fürchten                                 | redouter, appréhender, craindre qqn./qqc.                                                                                     |
| angelegt sein                                      | être conçu                                                                                                                    |
| jdn.begehren                                       | désirer, convoiter qqn.                                                                                                       |
| Drahtseilakt, der, -e                              | le numéro de haute voltige                                                                                                    |
| ranghoch                                           | de haut rang                                                                                                                  |
| eiskalt                                            | glacial, glaçant                                                                                                              |
| Grausamkeit, die, -en                              | la cruauté                                                                                                                    |
| Verletzlichkeit, die, geheim                       | la vulnérabilité, la susceptibilité                                                                                           |
| Liebschaft, die, -en                               | secret                                                                                                                        |
| sich + <sup>A</sup> jdm. + <sup>D</sup> offenbaren | la liaison, l'intrigue amoureuse                                                                                              |
| Schuld, die                                        | se livrer/dévoiler à qqn.                                                                                                     |
| etw. meistern                                      | la faute, la culpabilité                                                                                                      |
| auf etw. + <sup>A</sup> zurück/blicken             | surmonter, maîtriser, négocier venir à bout de qqc.                                                                           |
| etw. ab/decken                                     | regarder en arrière, rembobiner, se remémorer qqc.                                                                            |
| jdn./etw. loben                                    | couvrir qqc.                                                                                                                  |
|                                                    | louer, faire les éloges de                                                                                                    |

|                                                                                                              |                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| → <i>vielgelobt</i><br>in etw. <sup>+D</sup> durch/starten (fig.) = einen großen Aufschwung erleben/erfahren | être en plein décollage, décoller (fig.)                    |
| <b>f)</b>                                                                                                    |                                                             |
| eine Rolle ein/nehmen (nimmt ein), nahm ein, eingenommen)                                                    | avoir, occuper un rôle                                      |
| auf/keimen ( <i>amour</i> )                                                                                  | éclore                                                      |
| aufkeimend                                                                                                   | naissant                                                    |
| → <i>eine aufkeimende enge Freundschaft</i>                                                                  |                                                             |
| entscheidend                                                                                                 | décisif, déterminant                                        |
| eigenbrötlerisch                                                                                             | solitaire, original (au sens d'individualiste), un peu ours |
| <b>g)</b>                                                                                                    |                                                             |
| heraus/stechen(i), stach heraus, herausgestochen                                                             | sortir du lot, se démarquer                                 |
| → <i>aus der Vielzahl an Filmen herausstechen</i>                                                            |                                                             |
| etw. besetzen                                                                                                | occuper, pourvoir, distribuer qqc.                          |
| Vielzahl, die                                                                                                | la multitude, le grand nombre                               |
| → <i>die Vielzahl an</i> <sup>+D</sup> <i>Filmen</i>                                                         |                                                             |
| sich mit etw. <sup>+D</sup> befassen                                                                         | s'occuper de, s'attacher à, traiter                         |
| Feingefühl, das                                                                                              | la finesse, le tact                                         |
| → <i>mit Feingefühl</i>                                                                                      |                                                             |
| jdn. bedrücken                                                                                               | affliger, chagriner, accabler, opprimer qqn.                |
| bedrückend                                                                                                   | oppressant, attristant                                      |
| → <i>das bedrückende Szenario</i>                                                                            |                                                             |
| etw. in etw. <sup>+D</sup> ein/bringen (brachte ein, eingebracht)                                            | apporter qqc. dans qqc.                                     |
| mitreißend                                                                                                   | enthousiasmant, exaltant, entraînant                        |
| Chefkoch, der, -e                                                                                            | le chef de cuisine                                          |
| Glaube, der                                                                                                  | la croyance, la foi                                         |
| Gewaltherrschaft, die, -en                                                                                   | la tyrannie                                                 |
| jeglich-                                                                                                     | tout-e                                                      |
| Selbstbestimmungsrecht, das                                                                                  | le droit à l'autodétermination                              |
| → <i>das Selbstbestimmungsrecht der Frauen über ihren Körper</i>                                             |                                                             |
| etw. unterdrücken                                                                                            | réprimer, contenir, refouler, dominer                       |
| sei es...                                                                                                    | que ce soit...                                              |
| Verweigerung, die                                                                                            | le refus, le déni                                           |
| Zwangsverköstigung, die                                                                                      | la nourriture forcée                                        |
| Schwangerschaft, die, -en                                                                                    | la grossesse                                                |
| schwanger sein                                                                                               | être enceinte                                               |
| angesichts <sup>+G</sup>                                                                                     | eu égard à, compte tenu de, face à                          |
| Rassengesetz, das, -e                                                                                        | la loi raciale                                              |
| Nazi, der, -s ( <b>Nationalsozialist</b> , der, -en)                                                         | le Nazi                                                     |

| h)                                  |                                                                                         |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| packend = spannend                  | captivant, passionnant                                                                  |
| Drama, das, -en                     | le drame                                                                                |
| Widerstand, der, -e                 | l'opposition, la résistance                                                             |
| düster                              | lugubre, sombre, funèbre, glauque,<br>patibulaire, menaçant, inquiétant                 |
| Setting, das                        | le cadre, le décor, l'environnement                                                     |
| Krieg, der, -e                      | la guerre                                                                               |
| → <i>der Zweite Weltkrieg</i>       |                                                                                         |
| Allgemeingültigkeit, die            | la valeur universelle                                                                   |
| Lage, die, -n                       | la situation                                                                            |
| → <i>die weltpolitische Lage</i>    |                                                                                         |
| Brisanz, die, -en                   | la force explosive                                                                      |
| jdn./etw. fesseln                   | accrocher, attacher, ligoter                                                            |
| → <i>an den Kinossessel fesseln</i> | (accrocher, ligoter, river au siège de cinéma<br>= captiver, charmer, tenir en haleine) |